

Pétition en cours

Un autre projet d'habitation à haute densité est contesté

— page 3



photo René Picard, LA PRESSE

16 ans de bénévolat!

M. Don McMillan, honoré, hier soir, lors du souper du Club des amis du baseball, a reçu quelques cadeaux souvenirs dont cette plaque offerte par la ville de Laval qui lui a été remise par M. Pierre Aubry. (Autres photos et texte en page 15).

Inauguration
du cégep
Montmorency

— page 2

Le personnel de la
cour des petites
créances mécontent

— page 2

Près de \$400,000
pour un nouveau
poste de police
à Terrebonne

— page 6

La « revanche » d'une cidrerie

— pages 8 et 9

Du 24 au 30 octobre, le cégep Montmorency s'ouvre au public !

par **Huguette ROBERGE**

La semaine du 24 au 30 octobre en sera une spéciale au CEGEP Montmorency. Le premier et unique CEGEP lavallois procédera durant ces six jours à l'inauguration officielle de son impressionnant campus, ouvrant toutes grandes ses portes à la population de Laval.

Tout le monde est invité à participer aux diverses activités inscrites au programme de cette semaine spéciale, et tout particulièrement les étudiants des écoles secondaires locales et leurs parents.

Tous les soirs, de 19 heures à 23 heures, le collège sera ouvert aux visiteurs qu'une équipe d'étudiants-guides pilotera à travers le campus.

Après cette "tourné de propriétaire" qui dure

environ une demi-heure, les Lavallois pourront au choix assister à des compétitions sportives (et même y participer à l'occasion) ou à des spectacles présentés dans le grand auditorium de 800 places du CEGEP.

Rien n'a été épargné pour faire de cette semaine une fête communautaire lavalloise à laquelle on attend, chaque jour, pas moins de 1.000 participants. Faut-il préciser que toutes les activités et spectacles sont offerts gratuitement aux visiteurs? Les organisateurs ont-ils raison de s'inquiéter de l'intérêt suscité parmi une population par la présentation de spectacles gratuits? Au public lavallois de les rassurer par leur présence au CEGEP Montmorency la semaine prochaine!

Voyons un peu de quoi sera fait chaque jour de cette semaine d'inauguration.

Dimanche, le 24

Le collège ouvrira ses portes au public à 19 heures. Durant toute la soirée, des étudiants guideront les visiteurs par petits groupes.

A 20 heures, il y aura ouverture officielle d'une exposition des travaux de 21 artistes et artisans de la région de Laval, dont quelques membres du personnel du CEGEP. Un vin sera servi aux visiteurs à cette occasion. L'exposition se poursuivra durant toute la semaine d'inauguration.

A 21 heures, à l'auditorium du collège, le groupe Nouvelle Aire présentera son spectacle de danse.

Lundi, le 25

Visites guidées de 19 à 23

heures;

De 19 à 22 heures, compétitions de volley-ball au gymnase triple (local 2016);

A 20 heures 30, présentation du spectacle de Zacharie Richard, le populaire chansonnier-folkloriste louisianais, à l'auditorium.

Mardi, le 26

Visites guidées de 19 à 23 heures;

18 heures: initiation à l'orientation par le club de plein air (face au local 1242);

de 18 à 20 heures: tournoi de badminton (gymnase triple);

19 heures: démonstration d'escrime (local 3018);

20 heures: démonstration de karaté (gymnase triple);

de 20 à 22 heures: match de basketball (gymnase triple).

20 heures 30; soirée de théâtre à l'auditorium. Présentation de la pièce "Croque-Monsieur" de Marcel Mithois, par le Théâtre des Galeries de Laval.

Mercredi, le 27

Visites guidées de 19 à 23 heures;

de 19 à 23 heures: tournoi de hand-ball, multi-collégial, (gymnase triple);

20 heures 30: spectacle mettant en vedette le chansonnier québécois Denise Guénette. A l'auditorium.

Jeudi, le 28

Visites guidées, de 19 à 23 heures;

de 19 à 22 heures: tournoi de basket-ball, multi-collégial (gymnase triple);

20 heures: démonstration de karaté (gymnase simple, local 2020);

20 heures 30: spectacle

du chansonnier-interprète Guy Trépanier, à l'auditorium.

Vendredi, le 29

Visites guidées, de 19 à 23 heures;

de 18 à 22 heures: badminton libre, ouvert au public (avis à tous les intéressés d'apporter leur raquette et leur "moineau"), au gymnase triple;

de 19 à 22 heures: tournoi de badminton, multi-collégial, au gymnase triple;

20 heures 30: spectacle du chansonnier Raymond Lévesque à l'auditorium.

Samedi, le 30

Il y aura des visites guidées du campus Montmorency, de 13 heures à 22 HEURES. L'invitation est lancée à tous les Lavallois individuellement ou en groupes organisés

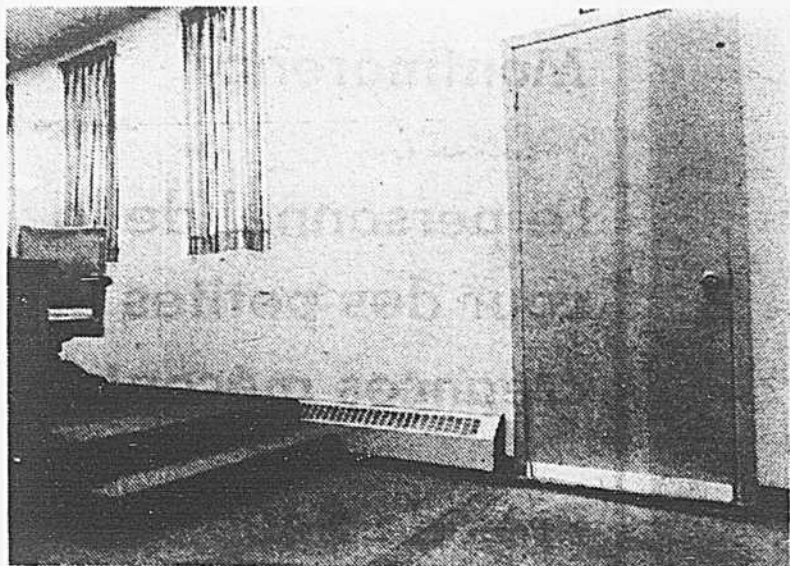


Photo Paul-Henri Talbot, LA PRESSE

Le froid qui s'infiltré sous cette porte de la salle d'audience, ce n'est rien de tellement encourageant à l'approche de l'hiver!

Cour des petites créances Les employés se plaignent

par **André CEDILOT**

La Cour des petites créances, au 260 boulevard des Laurentides, dans le quartier Pont-Viau, pourrait être relocalisée si le propriétaire de l'immeuble ne se conforme pas aux exigences locatives du ministère de la Justice.

C'est du moins ce qu'a laissé entendre à LAVAL LA PRESSE Me Jacques Lachapelle, directeur du service des greffes au palais de justice de Montréal, qui a confirmé avoir été saisi d'un grief par les employés du bureau de l'Immeuble Jésus, dénonçant le piètre état de leurs locaux.

Dans cette lettre, expédiée le 30 mars dernier, les fonctionnaires du gouvernement provincial ont clairement indiqué leur mécontentement en regard du manque d'aération et d'insonorisation des locaux, du mauvais entretien des lieux et du système de chauffage inadéquat.

Tout en précisant que certaines de ces lacunes étaient en voie de correction à la demande du ministère des Travaux publics, M. Lachapelle a déclaré qu'il harcelerait le propriétaire de la bâtisse tant que les travaux de réfection des locaux ne seront pas à l'entière satisfaction des employés.

"Sinon, on va déménager...", a conclu M. Lachapelle.

Griefs

De leur côté, sauf peut-être en ce qui concerne l'entretien quotidien des locaux, les neuf employés ne sont guère emballés des changements jusqu'à maintenant effectués, lesquels se résument en fait à l'installation d'une nouvelle tuyauterie.

Loïn de satisfaire les employés, cette initiative est un nouveau sujet de mécontentement: les tuyaux, en serpentant bien en vue le long des murs, déparent davantage les locaux.

Sans compter, fulminent les employés, qu'on n'a pas encore rapiécé les murs et la porte qu'il a fallu sectionner pour la pose de ces tuyaux.

Mais le plus déplorable, selon eux, est que les grands problèmes demeurent toujours les systèmes de climatisation et de chauffage à chaudière, sur lesquels ils n'ont encore aucun contrôle.

Selon un porte-parole du groupe de fonctionnaires, il arrive encore qu'une pièce d'une extrémité du bureau soit surchauffée, alors que simultanément une autre est... sans chauffage. Ce qui, évidemment, n'est pas sans soulever l'i-

re des juges et des justiciables qui prennent place à la Cour.

A une occasion, l'hiver dernier, rappelle le représentant des employés, il faisait tellement froid dans la salle d'audience qu'un juge avait entendu toutes les causes emmitoufflé dans son paletot et la tête recouverte d'une tuque!

Par ailleurs, d'ajouter le porte-parole, quand ce n'est pas l'eau qui dégouline des tuyaux, c'est le bruit provoqué par la condensation de l'eau qui incommode le public et les juges de la Cour.

De même, poursuit-il, les gens qui se trouvent à la salle d'audience sont grandement importunés par les bruits qui proviennent du local adjacent, où les employés de la buanderie Luxor prennent leur pause-café.

Avertissements

Comme dans le passé, les employés ont à nouveau averti le propriétaire de l'immeuble, M. Jean Saint-Jean, qui est également le patron de la buanderie Luxor, et celui-ci, disent-ils, répond à chaque fois: "Ce sera pas long, on va arranger ça..."

Sauf quelques réparations mineures ou inefficaces, les employés attendent toujours, semble-t-il.

laval la presse

LA PRESSE-LAVAL est publiée par La Presse, Limitée.
Les bureaux du service de la rédaction sont
au 3 Place Laval, bureau 440, Laval, Québec (H7M 717).

RÉDACTION: 663-9233
PUBLICITÉ-DÉTAIL: 285-7202
PUBLICITÉ GÉNÉRALE: 285-7306
PUBLICITÉ PETITES ANNONCES: 285-7025

Pour recevoir LA PRESSE, les résidents de Laval doivent communiquer avec le service du tirage de LA PRESSE au 285-6911

LA PRESSE-Laval dessert, en plus du territoire même de Laval, les localités suivantes:

- | | | |
|--------------------------|-----------------------|-----------------------------|
| — Lachenaie | — St-Jacques | — Laurentides |
| — Terrebonne | — St-Esprit | — Ste-Thérèse |
| — Terrebonne Heights | — St-Roch | — Boisbriand |
| — St-Louis-de-Terrebonne | — St-Anne-des-Plaines | — Ste-Thérèse-de-Blainville |
| — Mascouche | — Bois-des-Filion | — St-Eustache |
| — L'Épiphanie | — Lorrain | — Deux-Montagnes |
| — Ste-Marie-Salomé | — Rosemère | |

Un édifice à bureaux en construction sur le boulevard de la Concorde, à Duvernay. Le projet multifamilial contesté se trouve un peu plus à l'est, mais s'inscrit dans le même tissu résidentiel: un secteur unifamilial.



Photo P. H. Talbot, LA PRESSE

Autre projet d'habitation à haute densité contesté

par Marc DORE

Près de 600 personnes ont déjà signé une pétition, qui recommencera bientôt à circuler et qui veut signifier à l'administration municipale la volonté de ses citoyens de s'opposer à la densification de l'habitation qui se dessine dans le secteur des boulevards de la Concorde et d'Auteuil, à Duvernay.

En l'espace de deux mois, c'est le troisième projet important d'immeubles à logements qui soulève l'opposition des citoyens.

Le projet prévoit la construction de 156 logements dans des édifices de 6 étages sur un terrain qui a front à la fois sur les deux artères déjà nommées et dont le zonage permet ce

genre de construction. Le terrain constitue toutefois un îlot dans une mer de maisons unifamiliales et entre en contradiction avec la vocation qui est celle du quartier, selon le porte-parole du comité de citoyens en gestation, M. Pierre Desjardins.

Le service d'urbanisme n'a pas encore émis les permis de construction, et c'est en partie ce qui incite les gens du secteur à s'opposer immédiatement au projet. D'autant plus, qu'un peu plus à l'ouest, un édifice à bureaux, qui a déjà une taille respectable, est en construction et suscite également des réserves de la part des citoyens.

Le comité exécutif informe de la démarche des citoyens a déjà étudié la

possibilité de suspendre pour un moment l'émission des permis dans le secteur, de façon à permettre une réévaluation du zonage du quartier.

Le maire Lucien Païement a cependant manifesté une certaine impatience devant cette nouvelle levée de boucliers qui risque de perturber sérieusement, si elle continue de prendre de l'ampleur, la politique de densification de la ville.

Le maire s'en est plus précisément pris à l'espèce de "racisme" latent que manifestent certains propriétaires devant l'arrivée dans leur quartier de groupes importants de locataires.

Il a également bien spécifié que la ville n'a aucun pouvoir discrétionnaire

dans l'émission des permis, lesquels doivent être accordés en autant que les projets soumis à l'urbanisme sont conformes aux règlements de zonage en vigueur dans le secteur. Ce qui est précisément le cas à Duvernay.

**allez du côté
que vous voudrez,
vous arriverez
toujours aux
petites
annonces**

de
laval la presse

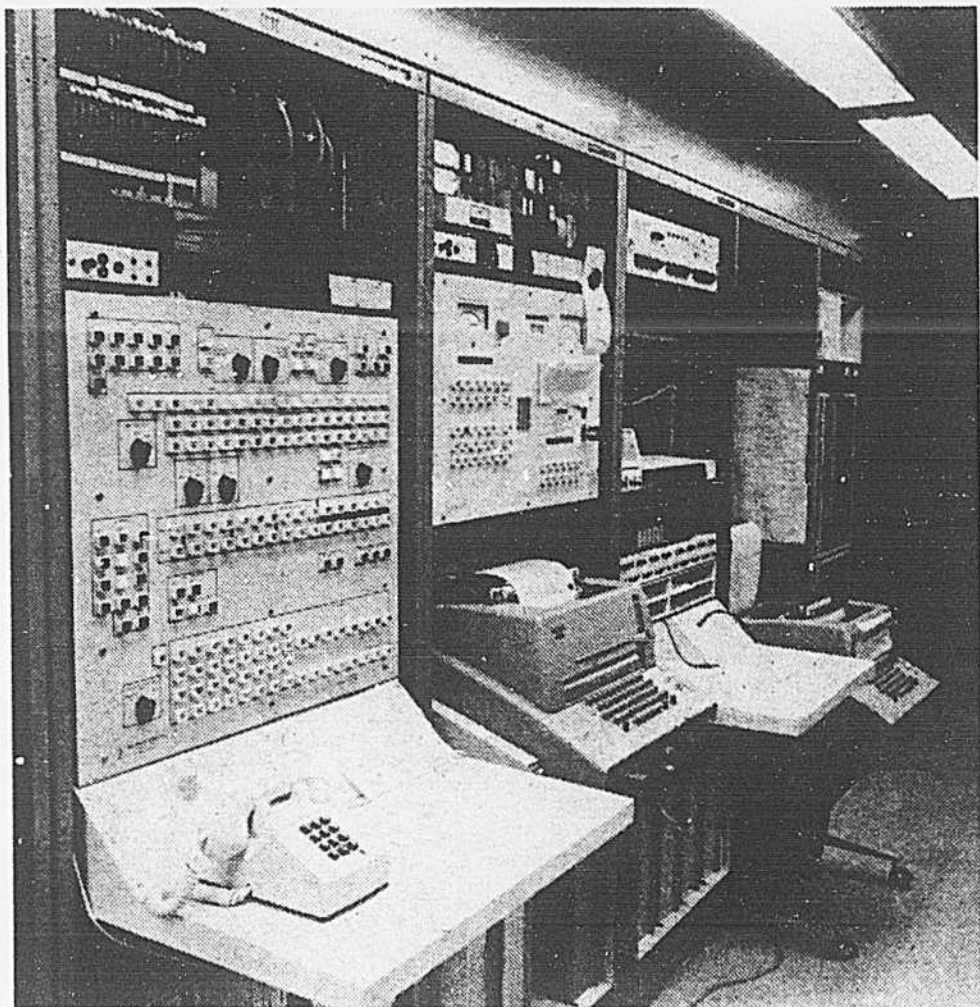
VENDEURS DEMANDÉS

Par important concessionnaire Pontiac-Buick Cadillac de la rive nord, pour son département de voitures neuves et usagées.

Nous recherchons des vendeurs expérimentés, bilingues, travailleurs et possédant une excellente réputation, bref des professionnels de la vente.

Nous offrons un salaire de base et commissions, une voiture, des bénéfices marginaux usuels. Pour une entrevue veuillez communiquer avec le Gerant des ventes chez:

MILLE ISLES AUTO
381, boul. Sauvé, St-Eustache
Tél.: 627-4786 ou
627-0322



L'ordinateur est le maître incontesté du centre SP-1 à Terrebonne.

photos Pierre McCann

L'ordinateur, le pivot de la téléphonie

par Lisa BINASSE

Des fils, des fils et encore des fils. De toutes couleurs et de toutes grosseurs, ils forment la ligne de vie qui relie l'abonné à l'ordinateur qui ne voit rien, qui n'entend rien, et qui ne dit rien. Mais l'ordinateur sait tout.

C'est peut-être un peu simpliste comme description mais au premier coup d'oeil c'est exactement l'impression que donne le nouveau centre de communication électronique SO-1 que Bell Canada inaugurerait récemment à Terrebonne.

Le centre a été mis en service le 17 juillet dernier et dessert 10,533 abonnés. Construit au coût de \$6 millions, le centre offre une gamme étendue de service et permet une meilleure qualité de transmission.

Prédateur

Mis au point par les laboratoires de recherches de Bell-Northern, l'ordinateur est le maître incontesté du centre. Tout l'équipement est miniature et se ressemble à s'y tromper.

SO-1 veut dire "Stored Program" ou "Programme Entrepris". L'ordinateur fonctionne à l'aide de deux groupes de mémoires dont la surface ressemble à un radiateur miniature.

Les mémoires semi-permanentes, pour l'information qui n'est pas changée fréquemment, sont des modules équipés d'un réseau de fils miniatures sur lesquels sont enroulés des bandes magnétiques visibles au microscope.

La mémoire temporaire enregistre les chiffres faits au cadran et toute autre information transitoire.

Les informations elles-mêmes peuvent être modifiées ou effacées de la mémoire sur un ordre donné par téléscripteur ou par une autre bande magnétique.

Stockage

Un système de commutation électronique moyen peut emmagasiner plus de 5 millions de brins d'information dans ses mémoires.

Quand l'abonné décroche le récepteur, la mémoire temporaire se met en branle. Chaque chiffre du numéro signalé est capté par cette mémoire, par comparaison avec les mémoires semi-permanentes qui permettent alors de vérifier si la ligne demandée est libre ou non et, si oui, par quel circuit cette ligne est la plus accessible.

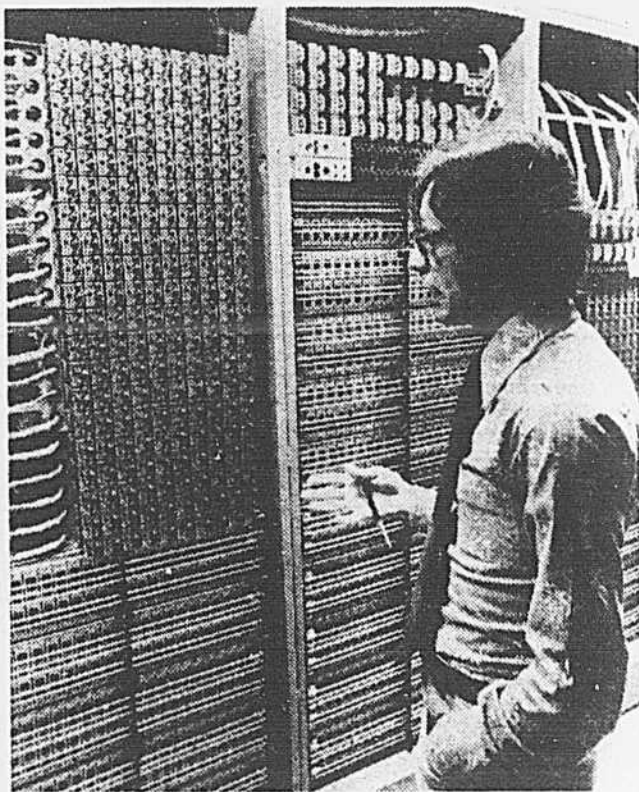
Ce système permet un service plus rapide lorsque des difficultés surviennent sur le réseau et

peut y remédier dans les plus brefs délais, bien souvent avant que l'abonné s'en aperçoive.

Toute difficulté est signalée sur un téléscripteur qui est sous surveillance 24 heures par jour.

Doublement

Comme l'explique tout l'équipement de Bell Canada, l'unité



Chaque petite boîte représente deux clients.

centrale de traitement informatique est doublée. Chacune des unités vérifie le fonctionnement de l'autre de façon systématique. Dès qu'un défaut de fonctionnement est détecté dans une des unités, l'opération est instantanément et automatiquement prise en charge par l'autre, sans retard dans le traitement.

De plus, l'unité qui prend la relève vérifie aussi l'autre unité et détecte l'erreur, ce qui rend la réparation facile.

L'autre avantage du nouveau système est que maintenant les plaintes d'appels obscènes peuvent être vérifiées sur demande formelle.

L'ordinateur peut déterminer exactement d'où l'appel provient puisque la mémoire magnétique peut enregistrer sur simple demande, l'heure de cet appel et retracer le lieu de son émission sur un circuit donné.

Sur demande

Il va de soi que ces vérifications ne se font pas de façon systématique mais seulement sur demande.

Avec la commutation électronique les abonnés pourront bénéficier de services téléphoniques spéciaux. Entre autres ils pourront se contenter de presser deux ou trois boutons pour atteindre un numéro fréquemment appelé, au lieu de faire les sept ou dix chiffres habituels.

Une troisième personne pourra se joindre à une conversation téléphonique en cours et les appels pourront être transférés automatiquement à un autre numéro.

Un nouveau centre de commutation électronique SO-1 a été mis en service à titre expérimental en novembre 1969. Depuis il y a 25 centres de ce genre en marche dans la province.

Circuits intégrés

Un centre SP-1 typique fait appel à quelque 3,600 circuits intégrés qui concentrent des circuits électroniques entiers dans un volume de la taille d'une tête d'épingle.

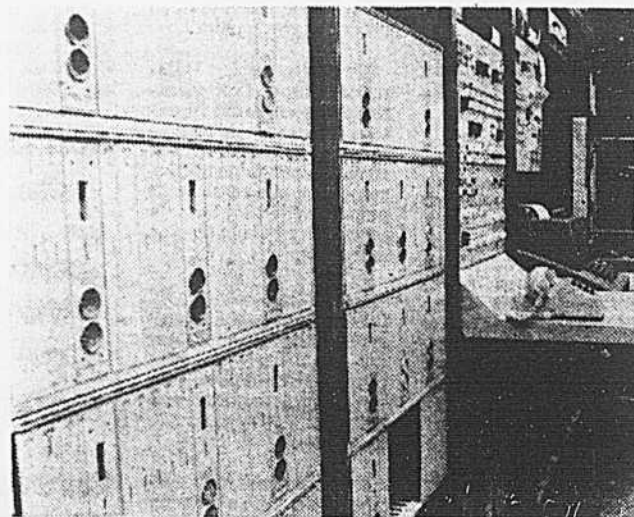
Le système peut fonctionner au moyen d'une batterie, ce qui le met à l'abri des pannes de courant.

Comparé au système de pas-à-pas, le système SP-1 permet une économie d'espace, de temps et d'argent. Le système n'a besoin que de 1.4 homme par 10,000 lignes et peut acheminer quelque 400,000 appels par jour.

M. Léonce Montambault, vice-président de Bell Canada, zone de Montréal, déclarait lors de l'inauguration au début du mois que Bell Canada avait l'intention de faire des investissements majeurs qui "nous permettent d'affirmer aujourd'hui que, dès le mois de mars 1977, nous serons en mesure d'offrir aux abonnés de cette région un service téléphonique de type urbain."

Il n'y aura plus que des lignes à quatre abonnés dans le secteur de lignes multiples.

M. Montambault a souligné que sur une période de cinq ans l'amélioration du service téléphonique dans la région atteindrait la somme de \$14 millions en dépenses de capital.



Ces boîtes étranges que vous voyez sont des mémoires.

Les Abitibiens d'ici

Le gala artistique des Anciens Abitibiens aura lieu samedi soir 23 octobre à compter de 20h à l'auditorium Le Plateau, et mettra en vedette uniquement des artistes originaires de l'Abitibi: Jérôme Lemay, Charlotte et Hervé, Dany Aubé, Paul Trépanier, Yvan Ducharme, Jacqueline Lemay, Raymond Lemay et Ronald Beauchamps.

Les billets sont en vente auprès de Léon Trépanier, 692 Camille à Fabreville (622-4175) et de Laurian Baré, 330 Richard, Laval-des-Rapides (663-6757).

Cette soirée a pour but de souligner l'apport des Abitibiens au domaine artistique et de faire connaître davantage l'Association. Venez nombreux et emmenez vos amis.

Au «Grand salon»

Un spectacle que les gens ne pourront s'empêcher de remarquer, est celui de Canned Heat qui sera présenté au Grand Salon de Mascouche, du 23 au 26 octobre. Une attention toute particulière sera accordée à ce spectacle, étant le premier d'une série mettant en vedette des groupes américains reconnus. C'est donc à ne pas manquer. Route 25 nord, 2ème lumière clignotante après les travaux de la 640.

Le samedi à Sainte-Thérèse

Le Service de la récréation de Sainte-Thérèse présente une nouvelle activité pour les jeunes de tout âge: le cinéma du samedi. Les films seront présentés à l'école Terre-Soleil de 10h. à midi et à l'école Saint-Pierre de 14h. à 16h. Le prix d'entrée est de \$0.50.

Chaque semaine vous trouverez dans ces pages, la programmation pour les prochaines semaines: le 23 octobre «Jack le tueur de géants», le 30 «Astérix le gaulois», le 6 novembre «Chitty Chitty Bang Bang» de Walt Disney et le 13 novembre «Lucky Luke».

Tous les films présentés sont «pour tous».

Sol pour les Artisans

La section locale 93 de Saint-Vincent-de-Paul de la coopérative «Les Artisans Co-op Vie», présente dans le cadre de son centenaire, Sol dans son dernier spectacle «Rien d'étonnant», samedi 23 octobre à 20h.30, salle Evariste-Leblanc, 195 Montée Masson, Duvernay-Est.

Admission: \$4.50. Informations: R. Chandonnet à 661-1610 ou G. Cayer à 661-7939. Il y aura aussi des billets en vente à l'entrée pour ceux qui n'auront pas fait leurs réservations.

La famille et le travail

«La famille et le travail», tel est le thème choisi par le conférencier Léo Cormier, thème qu'il développera lors de la réunion mensuelle du mouvement Couple et famille, samedi 23 octobre à 20 heures.

M. Léo Cormier est déjà connu par les nombreuses conférences qu'il a données et qui portaient entre autres sur la justice, les affaires sociales, la pauvreté, etc... toujours dans la province.

Toutes les personnes intéressées sont priées de se rendre à Sainte-Dorothée samedi soir, au 300 Bord de l'Eau. Pour informations supplémentaires communiquer avec Adrienne ou Bernard à 688-1383.

Changement de programme

À compter de ce soir et jusqu'au 14 novembre prochain, le Théâtre des Galeries présente un nouveau programme. Il s'agit d'une pièce de Marc Camoletti, intitulée «L'amour propre».

Un couple, plus tout à fait jeune, et pourtant encore... jeune, décide de faire le point. Homme et femme en sont rendus au point crucial, au point où «on s'aime mais on ne se le dit plus». On est aigri, heureux et malheureux à la fois, alors il faut faire quelque chose... se prouver qu'on est encore capable de se trouver quelque chose d'autre, de plaire, de séduire. Et c'est ce qu'ils font.

Comment cela va-t-il finir? Un divorce... une séparation... une réconciliation? Pour le savoir: Théâtre des Galeries, aux Galeries Papineau, les jeudi, vendredi, samedi et dimanche à 20 h. 30. Renseignements et réservations à 663-6177.

Couronnement de la Reine des Neiges

La Reine des Neiges du club de Motoneige Laval, secteur Laval-des-Rapides, sera couronnée par le maire Lucien Palement, lors de l'ouverture officielle des activités pour la saison de motoneige 1976-1977, Campus Pont-Viau, 777 Bois-de-Boulogne, samedi 23 octobre à 20 heures.

Tous ceux qui désirent encourager les duchesses en leur achetant des billets d'entrée pour la soirée dansante n'ont qu'à téléphoner au numéro 667-8000.

Lors de la soirée il y aura un orchestre et une disco-mobilité. Permis de la SAQ. Admission \$3. Bienvenue à tous.

À suivre de près

La Conférence Saint-Vincent-de-Paul organise une vente au sous-sol du presbytère, 5443 boul. Lévesque à Saint-Vincent-de-Paul, les 22 et 23 octobre, avec un grand tirage. Entrée à l'arrière. Vendredi de 13h à 22h., samedi de 10h à 15h. Informations à 661-0942 et à 661-3450.

Danse dans la paroisse de Saint-Théophile à Laval-Ouest samedi soir 23 octobre à 20 heures, au sous-sol du presbytère, au profit de la Société Saint-Vincent-de-Paul. Informations auprès de Mme Latulippe à 627-3296.

Grande cueillette de livres, disques, revues, jouets éducatifs, dans le but d'agrandir la collection de la bibliothèque municipale de Sainte-Thérèse. Le Cercle des rencontres du mercredi inc. accueillera votre offre avec plaisir à 430-0770, 435-1268, 435-9622, et ses membres iront chercher vos dons le 23 octobre ou à une autre date vous convenant mieux.

LA SOCIÉTÉ
DES TAPIS DU QUÉBEC

L'ÉVÈNEMENT
★ ★ DANS LE ★ ★
COUVRE-PLANCHER

UNE MONTAGNE DE VALEURS

Tapis • Prélarts • Tuiles de marques renommées
Assortiment de papiers peints pour cuisine • salon • chambre • salle familiale
à des prix défiant toute compétition

Service de conseils en décoration et d'estimation gratuits.
INSTALLATION FAITE PAR DES EXPERTS

LA SOCIÉTÉ DES TAPIS DU QUÉBEC
1282, boul. Labelle, Chomedey, Laval 687-0671
SITUÉE À 1,500 PIEDS AU SUD DU BOUL. SAINT-MARTIN



NETTOYAGE DE TAPIS
À SEC OU À LA VAPEUR

LIVRAISON
GRATUITE



Quelque \$400,000 pour un nouveau poste de policiers-pompiers à Terrebonne

par André CEDILOT

Le nouveau quartier général que les policiers-pompiers de Terrebonne réclament avec insistance depuis plusieurs années sera bientôt construit.

La ville vient d'octroyer le contrat au plus bas soumissionnaire, la firme Myre Construction Limitée, qui érigera l'immeuble au coût de \$391,200.

Avant que la construction en puisse débuter, la ville devra d'abord obtenir l'assentiment du ministère des Affaires municipales (MAM), qui assume 75 pour cent de la majeure partie des coûts applica-



Photo Pierre McCann, La Presse

Le directeur du service de police et des incendies de Terrebonne, M. Aimé Charron, a fait les premiers pas auprès du ministère des Affaires municipales, au début de 1974, pour que soit érigé un nouveau quartier général.

bles à l'incendie. Cette subvention, on le sait, s'inscrit dans le cadre d'un programme d'aide aux municipalités, pour prévenir les incendies.

L'organisme gouvernemental devra du même coup, ratifier le protocole d'entente intervenu avec les municipalités voisines de Lachenaie et Saint-Louis-de-Terrebonne, dont la protection contre les incendies est assurée par les pompiers de Terrebonne.

Toutes ces formalités complétées, ce qui ne devrait pas tarder, il restera ensuite à compléter les règlements d'emprunts pour financer le projet.

Par la même occasion, la ville, qui attend la li-

vraison imminente d'un camion-pompe d'une capacité de 840 gallons d'eau, devra trouver les crédits pour l'achat de deux autres véhicules de combat des incendies. Soit un camion-citerne et un camion échelle-pompe.

Poste

Le nouveau poste, qui sera d'un étage avec sous-sol, s'élèvera sur un site de 47,362 pieds carrés, à l'angle des boulevards des Seigneurs et Kennedy. "Cet endroit est situé à quelque huit minutes de l'extrémité des territoires de Lachenaie et Saint-Louis-de-Terrebonne", a révélé à LAVAL LA PRESSE le directeur du service de police et des incendies de Terrebonne, M. Aimé Charron qui s'est adressé le premier au MAM, il y a trois ans.

Au rez-de-chaussée, on retrouvera les bureaux administratifs, le bureau de la section des enquêtes criminelles et le comptoir des officiers de service, où les gens pourront s'adresser pour tout genre d'information.

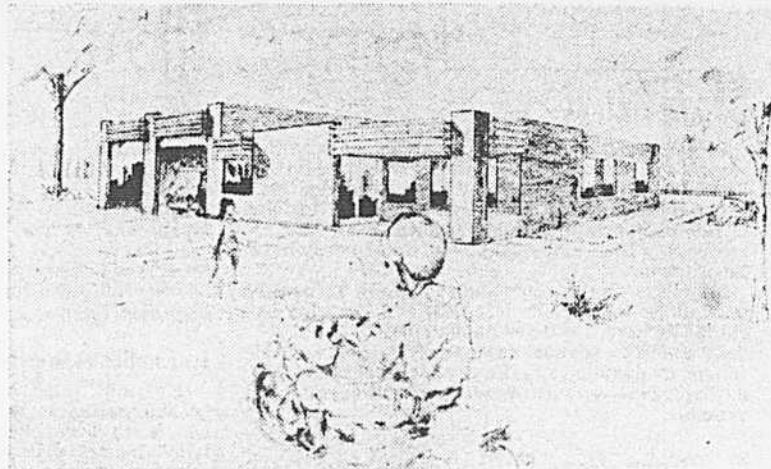
Sur le même étage, on a également prévu les espaces pour une salle de conférence, une cuisinette et une salle de toilettes avec douches et casiers pour les policiers-pompiers. Le futur directeur-adjoint du service des incendies occupera également le premier plancher. Le candidat, fait-on savoir, devrait être nommé dans quelques mois.

Au sous-sol, seront aménagés le quartier cellulaire, une chambre d'interrogatoire, une salle de tir et un local pour ranger les dossiers et les exhibits du service.

La caserne, qui sera connexe à l'immeuble, possèdera trois portes, et pourra recevoir sept véhicules de combats des incendies.

Quant au garage présentement utilisé, il sera probablement loué à des intérêts privés. Lié à l'Hôtel de ville, les locaux du poste de police seront pour leur part réaménagés pour accueillir les fonctionnaires municipaux, qui se plaignent également depuis longtemps d'être trop à l'étroit pour travailler.

Le futur "home" des policiers-pompiers de Terrebonne. À noter que les architectes de la ville ont depuis ajouté une troisième porte à la caserne qui logera les appareils de combat des incendies.



La C.T.L... C'est pour tout l'monde

Quand vous avez le goût de vous promener à Laval... pensez donc à la C.T.L. Nous pouvons vous conduire chez vos amis, à vos magasins préférés ou à votre travail. En fait, la plupart des Lavallois résident à moins de 1,500 pieds d'un arrêt de la C.T.L.

Nos autobus sont neufs, nos chauffeurs sont courtois et nos circuits sont pratiques.

La prochaine fois que vous aurez le goût de vous promener à Laval... essayez donc un autobus de la C.T.L.

Si vous souhaitez connaître le circuit qui passe près de chez vous, téléphonez au 688-6520.

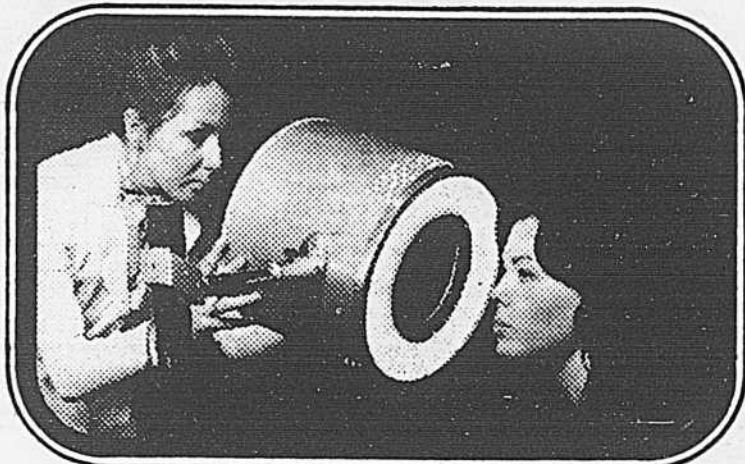
La C.T.L...
c'est pour tout le monde!

commission de transport
de la ville de laval

POUR CONDITIONNER
VOTRE PEAU PARCE QUE LA NATURE DE VOTRE PEAU
SE MODIFIE AVEC LES SAISONS.
OFFRE SPÉCIALE \$15.00

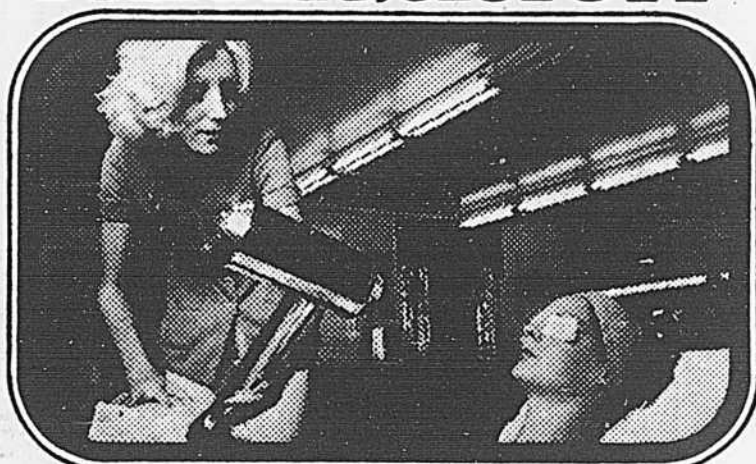
Une analyse professionnelle de la peau, un facial, un maquillage personnalisé et un rouge à lèvres à titre gracieux.

analyse



Une analyse de peau professionnelle parce qu'à l'automne votre métabolisme change et que votre peau aussi réclame des soins différents.

fumigation



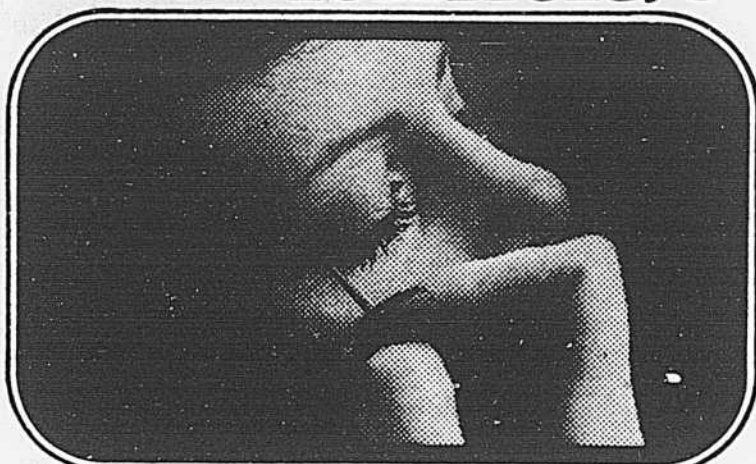
Une fumigation qui dilatera les pores pour un nettoyage plus en profondeur.

facial



Ensuite un facial complet selon les méthodes éprouvées Edith Serei, qui apportera relaxation et beauté.

maquillage



Un maquillage personnalisé, suivi de conseils-beauté et d'un rouge à lèvres à titre gracieux.

Profitez de cette offre spéciale. Prenez rendez-vous chez votre esthéticienne Edith Serei dès aujourd'hui.
Chez toute esthéticienne Edith Serei participante! Du 15 oct. au 13 nov. 1976.

Studio Edith Serei, 49, boul. Saint-Laurent,
Saint-Eustache. 473-6530
Studio Edith Serei, 48A, rue Turgeon,
Sainte-Thérèse, Québec. 430-2170
Salon de Coiffure Josette, Madame Danielle Veilleux,
205, boul. Labelle, Rosemère. 621-3870
Institut Mauricette Delaby, 1554, rue Dudemaine,
Montréal. 334-9757
Venise Coiffure, 1565, boul. Henri-Bourassa,
Montréal. 332-9644

Pharmacie Bilehumeur, 155, rue Notre-Dame,
Repentigny. 581-0138
Studio Edith Serei, 927, boul. Décarie,
Ville Saint-Laurent. 744-1230
Studio Edith Serei, Centre d'achats Saint-Martin,
Laval, Québec. 688-1880
Studio Edith Serei, Les Galeries Normandie,
2886, rue de Salaberry, Nouveau-Bordeaux. 331-2722
Studio Edith Serei, 546, rue Saint-Georges,
Saint-Jérôme. 436-4181


Edith Serei

La Cidrerie Deux-Montagnes à l'assaut



M. Gaston DALPÉ, directeur général.

photo Paul-Henri Talbot, LA PRESSE

des "grands" de la cidrerie au Québec

par François BERGER

Après avoir essuyé des déficits au cours de ses trois premières années d'existence, la Cidrerie Deux-Montagnes Inc. compte maintenant atteindre le seuil de la rentabilité.

Le programme d'expansion qu'elle vient d'arrêter lui permet même d'espérer se classer parmi les trois grands de l'industrie du cidre au Québec dans les deux prochaines années.

L'entreprise entend quadrupler ses ventes d'ici 1978 et accaparer plus de 20 pour cent du marché québécois grâce à une entente qui la lie à Seven-up Montréal Ltd. au niveau de la mise en marché de ses produits.

La Cidrerie Deux-Montagnes occupe 4 pour cent du marché, à l'heure actuelle, se situant très loin derrière Lubec et Cidrebec, qui contrôlent respectivement 45 et 39 pour cent de la vente du cidre dans la province. Il existe sept autres cidreries qui se partagent les miettes.

Les projets

La compagnie, financée par la Caisse populaire de Saint-Eustache, a produit et vendu 30,000 gallons de cidre, en 1975.

"Nous allons atteindre 50,000 gallons cet automne et plus de 100,000 gallons en 1978", a déclaré à LAVAL LA PRESSE M. Guy Bélisle, président de la cidrerie.

Et cela, sans devoir effectuer de nouveaux investissements: la capacité de production de la cidrerie est déjà de 325,000 gallons par année.

Depuis sa création en 1973, elle est suréquipée. C'est cela qui a entraîné des déficits successifs de \$100,000 chaque année. La cidrerie a changé de main deux fois. Au début, elle appartenait entièrement à 45 pomiculteurs de Saint-Joseph-du-Lac. En 1974, elle a passé à un groupe de trois pomiculteurs et de quatre hommes d'affaires. Enfin, l'année dernière, trois des hommes d'affaires et un des pomiculteurs en ont pris le contrôle.

"Les 45 pomiculteurs du départ restent actionnaires minoritaires dans l'entreprise; ce sont eux qui fournissent les quelque 20,000 boisseaux de pommes nécessaires à la production", a noté M. Bélisle, qui est aussi maire de Saint-Eustache.

Tout le Québec

Le relèvement de la cidrerie va s'effectuer par un élargissement du marché et un affaiblissement de la concurrence.

Confinée depuis ses débuts au marché montréalais, la

Cidrerie Deux-Montagnes va vendre ses produits à l'échelle du Québec en 1977.

C'est là qu'intervient Seven-up, qui va assurer la distribution exclusive du cidre Deux-Montagnes partout au Québec.

"Nous comptons écouler 20 pour cent de notre production dans les grandes chaînes d'alimentation et le reste chez les petits épiciers et dépanneurs", a indiqué le directeur général de l'entreprise, M. Gaston Dalpé.

"Nos produits ont été retirés des étagères des grands magasins d'alimentation, il y a un an et demi, parce qu'ils ne se vendaient pas suffisamment. Maintenant, nous réintégrons ce marché en passant par "Seven-up", a-t-il précisé.

Par ailleurs, la position de la Cidrerie Deux-Montagnes doit être renforcée par une nouvelle législation du gouvernement du Québec, qui doit avoir pour effet de réduire l'importance, déjà faible, des petites cidreries, a signalé M. Guy Bélisle.

L'Association des fabricants de cidre du Québec a présenté un mémoire à cet effet au ministre responsable



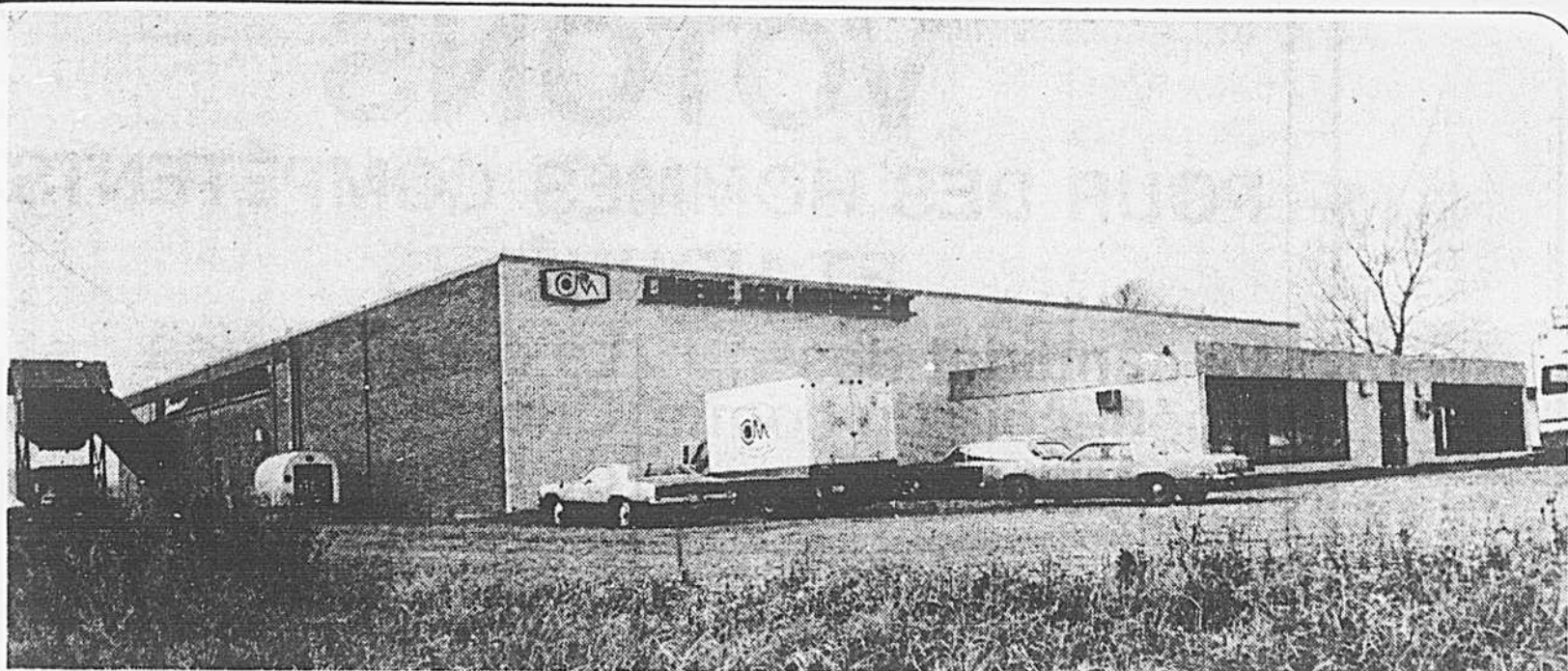
de la Société des alcools du Québec, M. Paul Berthiaume, au début de 1976.

M. Bélisle, qui préside également le conseil d'administration de cette association, a parlé de "la qualité des cidres", de "l'épuration de l'industrie", sans dévoiler le contenu du mémoire qui doit guider le ministre Berthiaume dans l'amendement des règlements régissant la fabrication du cidre.

Selon les observateurs, cependant, on peut s'attendre essentiellement à un effet d'affaiblissement de la concurrence, soit une diminution du nombre de cidreries au profit des grands...

Pour le député de Verchères, M. Marcel Ostiguy, qui préside le comité interministériel sur la situation de l'industrie du cidre, il ne s'agit que d'améliorer la mise en marché en éliminant plusieurs marques.

"Il y a trop de marques sur le marché", a fait remarquer M. Ostiguy en expliquant pourquoi le cidre a manqué de pénétration chez les consommateurs québécois, depuis sa légalisation en 1972.



photos Paul-Henri Talbot, LA PRESSE

La Cidrerie Deux-Montagnes constituera éventuellement un important débouché pour les "pommes tombées" des vergers de Saint-Joseph-du-Lac. Depuis sa création, les pomiculteurs associés à la cidrerie ont pu relever de plus de 100 pour cent les prix de la "pomme tombée". Un groupe de 45 pomiculteurs approvisionnent actuellement l'entreprise avec 20,000 boisseaux (800,000 livres) de pommes par année.





AJOUTEZ
UNE PLUME
A VOTRE
CHAPEAU AVEC

LES
PETITES
ANNONCES

la presse

285-7025

VOTONS

POUR DES HOMMES COMPÉTENTS ET HONNÊTES

Le candidat des Québécois du comté des Mille-Îles



GUY JORON
GUY JORON
GUY JORON
GUY JORON
GUY JORON

Le candidat des Québécois du comté de Fabre



BERNARD LANDRY
BERNARD LANDRY
BERNARD LANDRY
BERNARD LANDRY
BERNARD LANDRY



Parti Québécois

le parti des Québécois

Cette annonce a été publiée et payée par Monsieur Raymond Morin, 148 Chemin de la Loraine, Pont-Viau, agent officiel de Monsieur Guy Joron, candidat du Parti Québécois dans le comté des Mille-Îles et par Monsieur Emilien Robichaud, 528 12^{ème} ave., Laval-des-Rapides, agent officiel de Monsieur Bernard Landry, candidat du Parti Québécois dans le comté de Fabre.

C'est sérieux...

L'achat d'une roulotte de voyage de nos jours est un placement **SÉRIEUX** et qui ne se déprime pas.

NOUS SOMMES SÉRIEUX

Nous ne vendons que des véhicules récréatifs, roulettes et tentes roulettes de meilleure qualité.



dauphine 76

TOUS LES MODÈLES EN MONTRÉ

Nous sommes de vrais spécialistes... plus de 60 modèles différents à visiter.

Pourquoi gaspiller votre essence à visiter partout inutilement? Chez **GM Caravan** vous trouverez ce que vous cherchez (neuf ou usagé) de 12 à 35 pieds.

Nous sommes **SÉRIEUX** pour le choix, la qualité, les prix, et surtout le **SERVICE** impeccable, financement bancaire sur place. Nous sommes fiers d'être les premiers.

Clement Morneau et son équipe **SÉRIEUSE** vous invitent.



289 boul. Labelle
Fabreville, Laval
à mi-chemin du
Pont-Caraville
622-4570
membres de L'ACMR

CAISSE POPULAIRE PONTMAIN

76, BOUL. CARTIER
LAVAL (L.-D.-R.)

Téléphone 663-6020

DÉPÔT À TERME

9 3/4 %

1 à 3 ans

SUCCURSALE

À VOTRE
CHOIX

RÉSIDENCE
RIVIÈRE-DES-PRAIRIES
300, RUE DESNOYERS

PONT-VIAU, LAVAL

Téléphone 663-3036

Course d'endurance

Une course d'endurance et de vitesse (cross-country) aura lieu à compter de midi samedi, au Centre de la nature.

Tous les candidats féminins et masculins qui se sentent aptes à parcourir la distance variant entre 2 et huit kilomètres et qui sont âgés entre 12 et 80 ans,

peuvent s'inscrire auprès de M. Gilles Bordeaux, en communiquant au numéro de téléphone 681-7921. Le coût d'inscription est de \$1 et aucun candidat ne sera accepté après minuit ce soir.

Cette course est organisée par le Club d'athlétisme Mercure de Laval.

Carrefour Laval

NETTOYEUR 60 MINUTES

(Près stationnement no 8 par l'extérieur)

EN ARRIVANT:

- Confiez-nous vos vêtements
- Magasinez durant 60 minutes
- Vos vêtements seront prêts

10% DE RABAIS SUR PRÉSENTATION DE CE COUPON

Voulez-vous posséder
une voiture économique?

Essayez une

MAZDA



Modèle sport

1976 Mizer

Prix à partir de **\$3150**

... aussi...

La voiture avec la plus longue garantie sur le moteur (rotatif seulement) 5 ans ou 75,000 milles

Aussi garantie spéciale sur voiture MAZDA usagée avec moteur rotatif, 1 an ou 12,000 milles sur moteur seulement

Venez l'essayer chez

Fabreville Auto Inc.

4010, boul. Dagenais
Fabreville, P.Q.

Tél.: 622-3434



CARRIÈRE & LEFEBVRE Inc.

309, MONTÉE DU MOULIN, LAVAL-DES-RAPIDES Tel.: (514) 381-7456

MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION SPÉCIAL D'ISOLATION

LAINE DE FIBRE DE VERRE JOHNS-MANVILLE

R 7 — 2 1/2"	\$ 75	1,000 pi. carrés
R 10 — 3 1/4"	\$105	1,000 pi. carrés
R 12 — 4 1/4"	\$125	1,000 pi. carrés
R 20 — 7 1/4"	\$198	1,000 pi. carrés

PAPIER ALUMINIUM 1 CÔTÉ
36" x 500 pi. car. **\$795**

STYROFOAM 4' x 8'

1/2"	\$150	/feuille
1"	\$299	/feuille
1 1/2"	\$450	/feuille
2"	\$598	/feuille

VERMICULITE-MICAFIL

(3 pi cubes) **\$275** le sac

PLANCHE DE GYPSE

1/2" x 4' x 8'	Ord. \$278	feuille
3/4" x 4' x 8'	Ord. \$298	feuille
1" x 4' x 12'	Ord. \$449	feuille

PARTICULE

1/2" 4' x 8' **\$512** feuille



**PAYEZ ET
EMPORTEZ
381-7456**



CIMENT À JOINTS

\$480 bte de 4 gallons

TAPE 500'

\$185 tout.

COINS DE FER À GYPROC

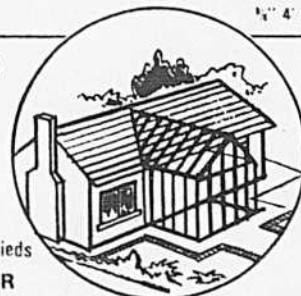
39¢ 7 pieds 44¢ 8 pieds

STUC D'INTÉRIEUR DÉCORLITE

\$675 25 lb

PLÂTRE DE PARIS

\$225 sac 50 lb



COLOMBAGES

2" x 3" x 8'
85¢ le morceau

2" x 4" x 8'
\$125 le morceau

Aussi disponible ten text pour polythène, produits de texture type plywood, styrofoam bleu, etc.



AUTOROUTE
SOUVENIR
LAVAL
CENTRE LAVAL
LE CORBUSIER
LAVAL
MONTÉE DU MOULIN
VOIE FERRÉE
SAINT-MARTIN

Les Scorpions pratiquement assurés de passer en finale

Assurés de la deuxième position, les Scorpions de Laval disputeront en quelque sorte un match pré-éliminatoire, demain soir, alors qu'ils clôtureront leur saison régulière en recevant, à Laval-des-Rapides, la visite du Notre-Dame-de-Grâce.

Ces deux équipes croiseront à nouveau le fer, dimanche le 31 octobre, dans une rencontre des séries éliminatoires. Cette joute sera disputée à compter de 14 heures, à Laval-des-Rapides.

Le gagnant de la série se rendra au stade McGill, le 7 novembre, pour tenter de s'assurer le championnat des

séries d'après-saison de ligue de football juvénile. L'adversaire sera probablement LaSalle, qui a terminé la saison régulière en première position.

Les Scorpions sont confiants de battre NDG demain et dans les séries éliminatoires parce qu'ils ont facilement eu le meilleur en saison régulière.

La fiche des Scorpions, détenteurs au cours des deux dernières années des championnats provincial et canadien, est très appréciable jusqu'à présent durant la saison régulière qui prendra fin demain.

En huit matches, l'offens-

ve a produit 191 points et la défensive n'en a accordé que 38.

Match arrêté au 3e quart

Vendredi dernier, les Scorpions disputaient un match devant leurs partisans et l'arbitre a été dans l'obligation d'arrêter la rencontre à la fin du troisième quart alors que le compte était de 38 à 6 pour l'équipe locale.

Les joueurs de Lachine n'ont pas arrêté de jouer rude et ils étaient pratiquement pénalisés après chaque jeu. Le troisième quart a duré 45 minutes.

J.-P. C.

ARGENT DISPONIBLE POUR HYPOTHÈQUE

Caisse Populaire Saint-Maurice de Duvernay
670, rue J.J. Joubert, Duvernay, Laval
H7G 4J1
669-3501

et

Caisse populaire Saint-Norbert de Chomedey
3075, boul. Cartier
Chomedey, Laval
H7V 1J4
688-0900

Grand concours D'HALLOWEEN des Galeries Papineau

Vendredi, 29 octobre, venez en foule aux Galeries Papineau: à l'occasion de l'Halloween, l'Association des Marchands offrira plusieurs prix: ensembles de ski de fond, patins, postes de radio, etc., etc., qui seront attribués à 30 jeunes enfants: ceux qui porteront les costumes les plus beaux et les plus originaux.

(Les participants au concours sont priés d'arriver vers 19 h pour qu'on enregistre leur candidature. Les prix seront attribués par nos juges, dont la décision sera finale et sans appel.)

LES GALERIES PAPINEAU
1950 BOUL. DE LA CONCORDE
Musique à l'orgue et chorégraphie de LISE HOUGHTON de chez MARCO ASHBY MUSIK



PETITES annonces

COMMANDES 265-7102 • 265-7103
du lundi au vendredi de 9h à 18h

POUR CHANGER
OU ANNULER 265-7205
du lundi au vendredi de 9h à 18h

LES PERMANENT
COURTIERS

101 Propriétés à vendre

LAVAL, maison canadienne, 3 lucarnes, façade en pierre, foyer, 2 salles de bain, \$51,000, pos d'agent, 663-6819.

LAVAL, split-level, pierre-brique, paysager, bien situé, pos d'agent, 661-8771 entre 6h et 9h p.m.

LAVAL, Ste-Dorothée, bungalow 5 1/2 tout neuf, terrain 6,500 pi car., 689-4423.

LAVAL, Parc Des Érables, 5 pièces, \$18,000, comptant \$4,000, balance \$3,000 par année charges intérêt, cause handicapé, pos d'agent, 389-9211.

LDR cottage, 5 1/2 foyers, libre immédiatement, particulier, cause départ, 663-6544, 667-3550.

LAVAL près Pin, maison de chambres de 9 chambres, louées, 3 étages. Système de chauffage \$11,500, conditions à convenir, occupation immédiate, idéal pour manoir, propriété nécessite des réparations, se présenter au 3601 av. Laval entre 2h et 6h p.m. pos d'agent.

LAVAL-DES-RAPIDES, quartier résidentiel, split-level, salle réception, 2e sous-sol fini, paysager, 359-7971.

LAVAL-DES-RAPIDES bungalow briques et pierres, 6 grandes pièces, 4 chambres, garage, site merveilleux, propriétaires, 627-2044.

LAVAL OUEST, comptant \$500, bungalows 4-5, bien situés, \$18,000 à \$32,000. Propriétaires: 627-2044.

LAVAL OUEST, luxueux bungalow moderne, garage, terrain paysager, 8,000 pi car., occupation immédiate, tout vendre, faites une offre, exclusif. Pierre Petrucci, 342-1039, 739-3265.

TRUST GENERAL, COURTIERS

LAVAL-SUR-LE-LAC

Bord de l'eau, cottage avec foyer naturel en pierre, 4 chambres à coucher, terrain splendide avec arbres matures, occupation immédiate, pos d'agent, 288-4764.

LAVAL-DES-RAPIDES, cottage canadien, semi-détaché, 5 1/2 pièces, salle jeu, \$32,500, 668-1631.

LAVAL-DES-RAPIDES, cottage style canadien, semi-détaché, 44 rue Granon, directement du constructeur, 669-2442, 663-1007, 681-9390.

LAVAL, (ou plusieurs bungalows et cottages, communiqués avec moi. Lise Desjardins, 661-5220, 668-0054.

LE PERMANENT, COURTIERS

121 Propriétés commerciales industrielles (achat-vente-échange)



Parcs industriels
Locaux à louer
ST-JÉRÔME
BOISBRIAND
(Ste-Thérèse ouest)
LONGUEUIL
Voie d'évitement
du C.N. (Siding)
LAVAL

Modules pour plusieurs locataires, de

3,000 à 87,000 pi car.
110 - 220 - 550V

Occupation immédiate ou prochaine

- Au niveau des camions
- Hauteur libre 16 pieds
- Clôtures - isolation
- Chauffage au gaz
- Bureaux selon besoins
- Vaste stationnement gratuit

JACQUES KIMPTON

382-6760

ROCK INDUSTRIELS

Commission assurée aux courtiers

511 Instruments de musique

DISCOTHÈQUE mobile Disco-Ola, pour 250 \$00, soirées sociales, party d'employés et réception de tout genre. Spéciaux pour mariage 663-8767.

101 Propriétés à vendre

101 Propriétés à vendre

A L'ENSEIGNE DU QUÉBEC

À VENDRE

le Permanent

POUR VENDRE OU ACHETER un immeuble, nous offrons:

- Service de 1re et 2e hypothèque
- Service de kiosque unique au Permanent
- Références de nos 130 bureaux à travers le Canada
- Estimation gratuite de votre propriété
- Annonces de votre propriété à la radio
- Système de photo, M.L.S. de la chambre d'immeuble de Montréal
- Système de vente garanti
- Situé au coeur de la ville dans le centre d'achats Laval et au centre d'achats Duvernay

661-5220 681-6491
FIDUCIE CANADA PERMANENT TRUST
COURTIERS

301 Appartements à louer

301 Appartements à louer

LES ENTREPRISES DUQUETTE INC

OCCUPATION IMMÉDIATE

3 1/2 - 4 1/2

à partir de \$175 par mois
situé à 6720, boul. des Laurentides

AUTEUIL, LAVAL

- balcon et porte-patio
- chauffage électrique contrôlé par thermostat individuel dans chaque appartement
- salle de bain en céramique
- tapis mur à mur
- espace pour laveuse et sècheuse
- espace de rangement à l'intérieur de l'appartement

Tél.: 625-0806 689-1603

521 Articles de ménage

521 Articles de ménage

MATELAS OMEGA INC.

Manufacturier de matelas de première qualité, choix de grandeur:

2'6" 3'0" 3'3" 4'0" 4'6"

Quen six, King size, matelas ronds 90 pouces de diamètre.

Ouvert au public.

625-6730
224, boul. Labelle, Ste-Rose, Laval

561 Divers à vendre

SYSTÈME D'ALARME
DIAM
Nous pouvons vous protéger contre le feu, le vol, hold-up. Estimation gratuite.
471-0680

618 Secteur service domestique

Postes offerts également aux hommes et aux femmes
DUVERNAY, personne fiable pour entretien général de maison et préparation de repas à l'occasion. De 9h à 7h du lundi au vendredi. Expérience et références exigées. 669-7336

Réflexions sur l'attitude des adultes



Jacques Saint-Jean
collaboration spéciale

Le début d'une saison me laisse toujours un peu songeur. Le simple fait de voir un certain nombre de spectateurs, parents et instructeurs agir irradiationnellement et traiter les jeunes participants comme des professionnels en miniature me révolte. Je crois qu'il y a trop de frustrés, de grandes gueules et de TI-Jos connaisseurs qui dirigent, donnent leur opinion ou critiquent à tort et à travers le comportement des joueurs.

Plusieurs études ont démontré que les jeunes veulent d'abord jouer pour s'amuser et qu'ils se fichent pas mal des victoires à tout prix si souvent souhaitées et commandées par des adultes désirant voir se réaliser des rêves qu'ils n'ont jamais concrétisés eux-mêmes.

C'est pourquoi sommes-nous témoins régulièrement d'exhibitions douteuses et de gestes irrésistibles. Ou encore, ne nous arrive-t-il pas d'entendre des paroles ou des jugements indignes de personnes qui se disent mures. Un grand nombre de hockeyeurs délaissent la pratique de notre sport national vers l'âge de 17 et 18 ans tout simplement parce que les adultes bien intentionnés qui s'en sont occupés étaient ignorants et malhabiles. Lorsque les normes de la morale et de l'éducation sont bafouées au point où on essaie de copier les méthodes et les techniques des professionnels, les personnes intelligentes et sensées ne peuvent qu'avoir honte des résultats obtenus.

Formons nos jeunes

Notre sport national a grand besoin de s'axer et de se développer en fonction d'objectifs précis répondant aux besoins de notre jeunesse plutôt que de s'inspirer de théories inappropriées et de propos strictement négatifs. Préoccupons-nous davantage de la formation des jeunes et délaissions cette mentalité qui sollicite victoire après victoire.

Le sport est un outil avec lequel les jeunes peuvent apprendre à valcre, dans l'esprit du "fair play" traditionnel. La façon dont on arrive à gagner est beaucoup plus importante que la victoire elle-même. Et même dans les échecs, les parents, spectateurs et instructeurs ont aussi une responsabilité; leur encourage-

ment est alors nécessaire pour montrer aux jeunes que la défaite n'est pas un déshonneur en autant qu'on a bien lutté. Si, dans la défaite, on a quand même atteint un but fixé c'est déjà beaucoup. Et cela, les adultes ont le devoir de le faire sentir aux hockeyeurs.

Une foule de problèmes de discipline, sinon la totalité, n'existeraient pas avec une conduite positive. On a remarqué que la plupart des incidents regrettables qui se produisent lors d'une joute de hockey se réalisent avec la connivence ou la non-intervention des adultes. Par contre, quand les dirigeants font preuve d'un comportement honnête et rationnel, on récolte une réaction saine des participants.

Le contrôle de soi

Depuis quelques années, on parle de réforme du hockey. A mon avis, il serait souhaitable de commencer par sensibiliser les responsables qui imposent l'ambiance d'une partie. Qu'ils apprennent à se contrôler et leur exemple sera par la suite imité. Il y a un dicton qui prétend que c'est par l'exemple qu'on éduque. On ne peut demander aux joueurs d'être maîtres de soi à l'occasion d'une compétition quand des dizaines d'adultes sont incapables de le faire. Il est impossible également d'exiger que des jeunes s'intéressent à une activité lorsque bon nombre de parents sont trop lâches pour se déplacer afin de les encourager. Ces derniers sont injustifiables. Ils seront probablement les premiers à se plaindre par la suite du manque d'intérêt de leur rejeton pour la chose sportive. Ils oublient très facilement que leur présence est un appui et que leur fils en a besoin. C'est sûrement un excellent moyen pour eux de s'éviter de nombreux problèmes. Plus on est près de l'action, plus on le comprend et mieux on peut l'aider. Les parents ont une contribution à apporter aux organisations sportives ne serait-ce que par leur présence, qui sert d'équilibrer et à tempérer la conduite des quelques fanatiques ridicules qui se glissent dans le milieu du sport. Dans certains cas, ils pourraient même éliminer ces indésirables. Tant et aussi longtemps que les parents ne seront pas plus engagés, il est inutile de parler de réforme et de songer à améliorer l'attitude de nos athlètes.

Le sens de la victoire

Qui plus qu'un père ou une mère (dans le cas d'un garçon, j'insiste sur le rôle du père) peut enseigner à son fils que le succès ne se mesure pas toujours en nombre de victoires. N'est-il pas le mieux placé pour lui apprendre les principes de la coopération, de l'auto-discipline et à tirer des leçons des défaites. Je me souviens fort bien d'une pensée inscrite dans le hall d'en-

trée du Centre sportif du collège militaire de St-Jean et sur laquelle tout père aurait intérêt à faire réfléchir son fils: "La durée d'une épreuve sportive n'est que de quelques minutes, alors que l'entraînement nécessaire pour s'y préparer peut prendre des semaines de dur travail et d'efforts soutenus. La véritable valeur du sport n'est pas dans l'épreuve sous le feu de la rampe et les applaudissements, mais dans les heures de volonté acharnée et d'auto-discipline que l'on s'impose seul et que seule contrôle une conscience exigeante. Bientôt les applaudissements cessent, la récompense est oubliée mais le caractère acquis demeure pour le restant de vos jours".

Les parents ont le devoir d'éviter qu'une trop grande pression soit exercée sur les jeunes dont la maturité mentale et physique n'est pas encore acquise: leurs limites et capacités ne sont pas celles des adultes et ils doivent insister pour que les instructeurs qui les prennent en charge en tiennent compte.

Pourquoi les adultes que nous sommes n'organisons-nous pas des ligues où la joie de la participation remplacerait la recherche de la victoire à tout prix? Il est vrai que pour cela il nous faudrait repenser le sport. Mais combien le jeu serait plus plaisant!

Ne serait-il pas plus logique de s'habituer à louer les efforts de tous les participants? Malheureusement, notre organisation sportive actuelle attache trop d'importance aux gains. Il s'agirait de savoir exactement ce qui est gagné et ce qui est perdu lors d'une joute. Il est grandement temps de porter notre attention sur les victoires humaines et minimiser l'influence des petits Napoléons pour qui la victoire est primordiale.

service A LA CARTE
la presse
LAVAL
Tel.: 285-7233

FRÉGEAU & PARENT
NOTAIRES
103 ouest, boul. de la CONCORDE
SUITE #6, LAVAL-DES-RAPIDES
669-3591



Michel Lapointe
Opticien d'ordonnances

- Lunettes
- Verres de contact
- Service à domicile

3525, BOUL. DE LA CONCORDE
DUVERNAY, LAVAL

661-7823

VIMONT AMBULANCE
663-1131

CHIROPATICIEN

Une colonne vertébrale en forme
une meilleure santé...

GILBERT CARON

Édifice de la Banque d'Épargne
Près du centre d'Achats Saint-Martin
3900, rue Notre-Dame, (angle boul. Labelle)
Chomedey, Laval

681-9441

PONT CARTIERVILLE
12435, Boul. Laurentien
334-2861

REPENTIGNY
517
Notre-Dame
581-7571

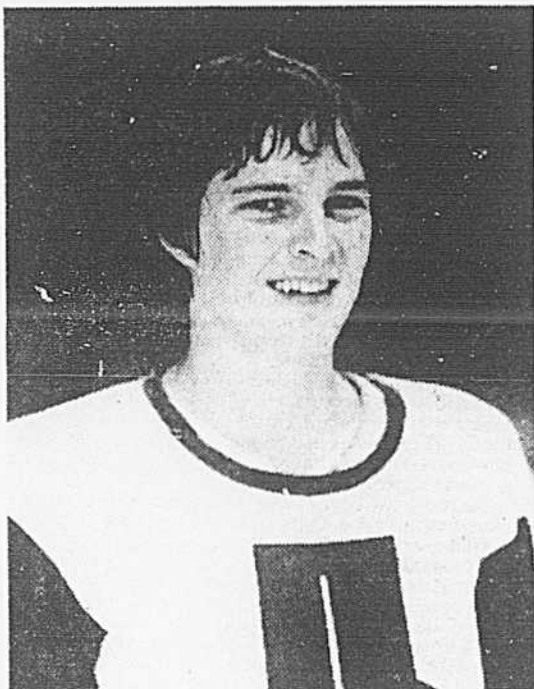
HONDA
\$100. à \$300. de plus
POUR VOTRE ÉCHANGE

lallier

Garantie 5 ans ou 50,000 milles disponible G.A.P.

Pour un
service
rapide et
efficace...

utilisez les
PETITES
ANNONCES



John SOUNDERS

par Jean-Paul CHARBONNEAU

Les Insulaires de Laval disputeront deux matches lors du prochain week-end, dont l'un devant leurs partisans au Centre sportif.

Jusqu'à présent, cette formation de la ligue de hockey développement midget "AAA", a remporté une victoire et subi cinq revers.

Mais depuis quelques matches, les porte-couleurs des Insulaires, dirigés par Robert Bondaz et André Saint-Jacques, jouent du meilleur hockey.

Tout indique qu'Alain Cliche, rappelé il y a quelques matches pour remplacer un joueur blessé, terminera la saison avec l'équipe locale. Depuis qu'il s'est joint aux Insulaires, Cliche ne cesse d'épater. Il a même trouvé le fond des filets à quelques reprises.

Dimanche après-midi

Vendredi soir, les Insulaires seront à l'aréna de Dollard-des-Ormeaux pour y disputer la victoire aux représentants de la région du Lac Saint-Louis. Dimanche, ils recevront, à compter de 14 heures, la visite de Québec.

L'autre équipe de la région dans ce nouveau circuit, Boisbriand-Laurentides, sera l'hôte des Canoëtiens du Richelieu, demain soir.

Boisbriand-Laurentides, qui avait commencé la saison en lion, a subi un cuisant revers de 10 à 1 la semaine dernière. Il occupe tout de même le premier rang de ce circuit avec trois gains, deux revers et deux matches nuls.

Retour de Bossy

Toujours dans le domaine du hockey, mais dans la ligue Junior majeure du Québec, soulignons que les

Royaux de Cornwall seront au Centre sportif Laval, à 19h30 dimanche, pour tenter d'augmenter leur avance en tête de leur division.

Cette rencontre marquera le retour au jeu de Michel Bossy, absent du jeu depuis le quatrième match de la saison.

En parlant du National, mentionnons que cette formation continue d'épater, principalement lors de leurs matches locaux.

Encore, lundi soir, ils ont remporté une victoire en disposant facilement des Dynamos de Shawinigan.

Les 2.539 spectateurs ont assisté une fois de plus à une brillante démonstration offerte par Serge Ménard.

Cette acquisition des Eperviers de Sorel a compté quatre buts en plus d'exécuter d'excellentes pièces de jeu.

Et dire que Rodrigue Lemoyne ne le trouvait pas assez bon pour jouer avec les Eperviers. Avant qu'il soit échangé, Lemoyne voulait l'envoyer terminer la saison à Joliette.

Alors qu'il restait une minute et quarante secondes à jouer dans le match, les instructeurs Denis Dejordy et Marc Picard ont évité le pire.

Deux joueurs en sont venus aux coups près du banc du National. Dejordy a alors empêché ses autres troupiers de s'en mêler. Il a même reçu un coup de poing lors de la bagarre.

Voyant que l'un de leurs coéquipiers était en mauvaise posture, les joueurs du Shawinigan ont voulu traverser la patinoire, mais Picard s'est mis debout dans la porte pour les empêcher.

Plusieurs sont souvent portés à critiquer les instructeurs lorsqu'il y a une bagarre, mais cette fois

● Insulaires et National au Centre sportif

● Bossy revient au jeu

● Saunders passe au Shawinigan

chapeau bas à Dejordy et Picard.

Nouveau défenseur

Les spectateurs qui se rendront au Centre sportif dimanche et lundi (contre le Junior de Montréal) auront l'occasion de voir un nouveau défenseur, soit Jeff Meeir, 19 ans, mesurant 5 pieds et 11 pouces et pesant 200 livres.

Pour obtenir Meeier du Shawinigan, le National a cédé à cette équipe le contrat de John Sounders.

Meeir, qui jouait pour les Dynamos l'an passé, n'a pas voulu cette année se rapporter à cette équipe de la Mauricie parce qu'il n'y a pas d'école anglaise à Shawinigan.

Il y a quelques semaines, il obtenait la permis-



Denis DEJORDY

sion de pratiquer avec le National. Mais dernièrement, Marc Picard demandait Glenn Currie ou Richard Pépin en retour de Meeier, mais la direction du National refusait d'accéder à cette requête.

On interdisait alors à Meeier le droit de pratiquer avec l'équipe lavalloise.

Vendredi soir, le gérant général Jean Rougeau offrait Sounders pour Meeier. La transaction fut bâclée mardi midi.

Pour sa part, un ancien joueur du National, Richard Paquette, qui a été échangé aux Dynamos est passé au Junior de Montréal, en retour d'Alain Myette.



Fêtée par les Lames d'argent

Susan Phelan, qui a récemment remporté la médaille d'or de l'Association canadienne du patinage artistique, en figures imposées et style libre, était le sujet, vendredi dernier, d'une fête organisée par les Lames d'argent. Au cours d'une allocution, le président du club lavallois, M. Jean Dussault, a souligné que Mlle Phelan avait beaucoup de mérite puisque, faute de glace, elle avait dû se déplacer d'un aréna à l'autre, depuis cinq à six ans, dans le but bien déterminé d'obtenir cette importante médaille. Lors de cette soirée, il a également été annoncé que Susan fera maintenant équipe avec Louis Nadeau, en danse, en vue des compétitions prochaines pour le championnat de l'Est du Canada qui auront lieu à Toronto. Mlle Phelan (à droite), domiciliée dans le secteur Chomedey, est accompagnée de Mlle Nicole Dussault.

photo René Picard, LA PRESSE



photos René Picard, LA PRESSE

Les joueurs et les dirigeants du Concorde, équipe finaliste de la ligue de baseball Montréal junior, ont reçu chacun un souvenir de l'administration municipale. De gauche à droite, André Langevin, gérant général, Réjean Deroy, assistant instructeur, Réal Ulric, entraîneur, et Gilles Vaillancourt, échevin.

mais cette fois avec le midget "A" du même secteur.

Au hockey

Entre les saisons de baseball, trouvant qu'il avait beaucoup de boulot à accomplir dans le domaine du hockey, il fut, avec sa femme, l'un des grands responsables de la venue de la ligue des Aigles Métropolitain.

Ce circuit recrutant de jeunes lavallois est en quelque sorte une école de hockey.

Encore l'an passé, même s'il ne s'occupait plus activement de ce circuit, M. McMillan chaussait les patins à l'occasion pour arbitrer des matches.

L'un des garçons de ce grand bénévole évolue présentement à la défense pour l'équipe de hockey midget "AA" de Chomedey. Il a également une fille, Monique, 14 ans, qui est membre du Club de patinage artistique de Laal.

M. McMillan n'a pas été la seule personne de Laval à être honorée lors de ce souper, les responsables des deux clubs de baseball junior de Laval ainsi que les joueurs l'ont également été.

Rappelons que les Aigles ont terminé en première position de leur division et que le Concorde, en plus de se rendre en finale de la ligue Montréal junior, s'est classé en deuxième place.

Don McMillan: une vie consacrée au baseball

par Jean-Paul CHARBONNEAU

C'est visiblement ému que M. Don McMillan est monté sur la scène du Laval Catholic High School, mardi soir, après avoir été nommé le bénévole qui a consacré une partie de sa vie à la cause du baseball.

A son arrivée dans la salle, vers 18 heures, pour assister au souper mensuel du Club des amis du baseball, M. McMillan ne se doutait pas qu'il allait être ainsi honoré deux heures plus tard.

Lorsque l'annonceur de la soirée, Richard Morency, a commencé à dire que le Club des amis du baseball et l'administration municipale voulaient honorer un bénévole du monde du baseball à Laval, M. McMillan était, comme 450 autres personnes, assis bien calmement et discutait de choses et d'autres avec ses compagnons de table.

Depuis 16 ans M. McMillan, un citoyen

demeurant dans la partie du secteur Chomedey qui était avant la fusion la ville de l'Abord-à-Plouffe, s'est occupé de baseball durant 16 ans.

Il a mis fin pratiquement à ses activités après la mort subite de sa femme, il y a quelques années. Mme McMillan, originaire de Chi-

coutimi, se dévouait également pour le baseball.

Lorsqu'il a commencé à s'occuper des jeunes à l'Abord-à-Plouffe, il y avait seulement des équipes de balle-molle. L'année suivante, il a formé huit équipes de baseball; quatre moustique et quatre pee-wee.

Voulant continuer à travailler pour la cause du baseball, il fonda par la suite, soit en 1962, la Petite ligue de l'Abord-à-Plouffe.

Il en fut le président durant deux années. Puis de 1965 à 1973, il fut instructeur et coordonnateur de cette ligue. Il a même dirigé l'une de ses équipes jusqu'à la finale provinciale.

Délaissant ce circuit en 1974, il devient alors instructeur de l'équipe de baseball bantam "A" de Chomedey. L'année suivante, il occupa des fonctions identiques,



Les Aigles, qui ont terminé au premier rang de leur division, ont également été honorés. Pierre Aubry et Marcel Bousquet, deux échevins, remettent des souvenirs au gérant général de cette formation, Michel Blanchet (à gauche) et à l'instructeur Pete Cianfione.

Le Père du Meuble INC.

vous présente **Admiral**

TÉLÉVISEUR COULEUR ADMIRAL

à écran
14 po
Modèle MARLAN
14C618F

Châssis transistorisé à 90%.
Obtention instantanée de l'image
et du son. Tube-image Solar-
color. Réglage des couleurs par
un seul bouton. Finesse d'image
prérégulée en réception VHF.
Dispositif d'accord précis auto-
matique transistorisé. Ecouteur
et prise femelle. Coffret en poly-
styrène façon noyer. Poignée
solide.

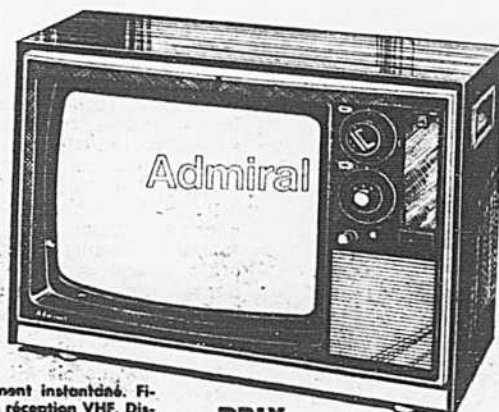


PRIX SPÉCIAL

Téléviseur couleur Super-Solarcolor ADMIRAL

à écran
14 po
Modèle CARLISLE
14C638F

Châssis ENTièrement transistorisé. Com-
mande qui accroît la
luminosité, le contraste
et la netteté de l'i-
mage couleur. Fonctionnement instantané. Fi-
nesse d'image prérégulée en réception VHF. Dis-
positif d'accord précis automatique transistori-
sé. Blocs d'accords VHF et UHF transistorisés.
Coffret à revêtement vinyle façon noyer.



PRIX SPÉCIAL

- Mise de côté
gratuitement
- Entreposage
12 mois
- Livraison dans
tout le Canada



MEMBRE DE LA CORPORATION
DES MARCHANDS
DE MEUBLES DU QUÉBEC

TÉLÉVISEUR COULEUR SUPER-SOLARCOLOR ADMIRAL

à écran 20 po

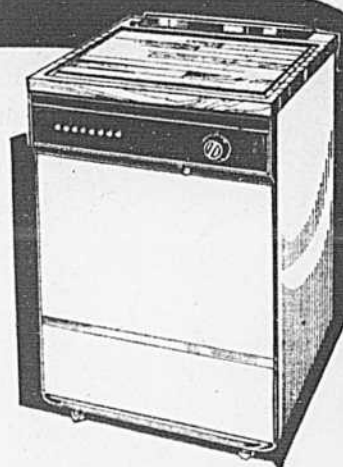
Modèle COLLINGWOOD 20C678F — Châssis ENTièrement transistorisé
et équipé de modules. Obtention instantanée de l'image et du son.
Réglage des couleurs par un seul bouton. Dispositif d'accord précis
automatique transistorisé. Finesse d'image prérégulée en VHF.
Blocs d'accords VHF et UHF transistorisés. Dis-
positif de connexion de câble de 75 ohms
pour la télédistribution. Coffret en plastique
façon noyer. Poignée facilitant le transport.

PRIX SPÉCIAL



Lave- vaisselle Admiral

Modèle
DC 2468



Lave-vaisselle portatif/transformable • 8 cycles à bou-
tons-poussoirs • Trois témoins indicateurs (lumineux) •
Séchage à air forcé • Planche à découper en érable massif
• Distributeur automatique d'agent de rinçage réduisant
les taches d'eau • Nécessaire de conversion X332 pour
installation sous comptoir (disponible avec supplément)

TÉLÉVISEUR COULEUR SUPER-SOLARCOLOR ADMIRAL

à écran
18 po

Modèle SHERIDAN

Châssis ENTièrement transistorisé. Commande qui
accroît la luminosité, le contraste et la netteté de l'i-
mage couleur. Obtention instantanée de l'image et du
son. Finesse d'image prérégulée en réception VHF. Dis-
positif d'accord précis automatique transistorisé. Blocs
d'accords VHF et UHF transistorisés. Dispositif de con-
nexion de câble de 75 ohms pour la télédistribution.
Coffret à revêtement vinyle façon noyer.

PRIX SPÉCIAL

FERMÉ TOUS LES MERCREDIS

Le Père du Meuble INC.
MARCHANDISES GARANTIES OU ARGENT REMIS

12300 ALBERT-HUDON
MONTREAL-NORD

3675 OUEST BOUL. ST-MARTIN
LAVAL

323-4950

BouJeck

7212 ST-HUBERT
METRO JEAN-TALON